

# EN*Lit*

European Network for Literary Translation

Julià Florit  
ENLIT Board Member  
jflorit@llull.cat

**October 4th 2024**

# What's ENLIT

ENLIT is a network of non-profit organisations which invest in literary translation support programmes to give the literatures of Europe increased visibility internationally.

We strive for a dynamic, diverse and easily accessible literary landscape across Europe and beyond, with a focus on the entire value chain of the book, while also supporting other stakeholders.

- We learn from each other about policy and its implementation
- We share information that provides us with an overview of our sector across Europe
- We give voice to our sector since ENLIT interacts with and support the entire value book chain in various ways

# ENLIT Members

Member	Country
Acción Cultural Española AC/E	Spain
Bulgarian National Book Centre	Bulgaria
Centre National du Livre - CNL	France
Czech Literary Centre – CzechLit	Czechia
Estonian Literature Centre	Estonia
Finnish Literature Exchange – FILI	Finland
Flanders Literature	Belgium
Frankfurter Buchmesse	Germany
Goethe-Institut	Germany
Hellenic Foundation for Culture	Greece

# ENLIT Members

Member	Country
Icelandic Literature Centre	Iceland
Institut Français	France
Institut Ramon Llull	Catalonia – Spain
Instytut Książki - The Polish Book Institute	Poland
Latvian Literature	Latvia
LAF – Literature Across Frontiers	United Kingdom
Literature Ireland	Ireland
Lithuanian Culture Institute	Lithuania
Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles	Belgium
Nederlands Letterenfonds / Dutch Foundation for Literature	The Netherlands

# ENLIT Members

Member	Country
NORLA, Norwegian Literature Abroad	Norway
Petöfi Literary Fund	Hungary
Pro Helvetia, Swiss Art Council	Switzerland
Slovak Literary Centre	Slovakia
Slovenian Book Agency	Slovenia
Swedish Arts Council / Swedish Literature Exchange	Sweden
The Ukrainian Book Institute	Ukraine
TRADUKI – S. Fischer Stiftung	Germany – Southeast Europe
Wales Literature Exchange	United Kingdom

# ENLIT Members



# ENLIT – What we do

- ▶ ENLIT member's meetings are held twice a year, one spring meeting hosted by a member organisation and one autumn meeting at the Frankfurt Book Fair, where we share information and discuss topics of common interest.
- ▶ The network has the ambition to develop joint projects with curated public debates and presentations at industry events.
- ▶ ENLIT has organised panel debates at the Frankfurt Book Fair in the past and returned with a debate on Aldus Stage in 2023.
- ▶ The first major cooperation took place at the Guadalajara Book Fair 2023 where the European Union was the guest of honour and ENLIT introduced itself with several coordinated sessions.
- ▶ Further events were held at the London Book Fair and Thessaloniki Book Fair in 2024.

# ENLIT – Translation Grants

Member	Grants awarded	€	Average
AC/E	101	394870,68	2.133,33 €
CNL	254	647627	2.613,00 €
Institut Français	302	390392	1.629,65 €
CzechLit	216	648560	3.448,28 €
Dutch Foundation for Literature	291	862951	1.478,87 €
Estonian Literature Centre	52	123232	1.304,35 €
Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles	49	79853	2.369,85 €
FIL	329	616498	2.084,82 €
Flanders Literature	134	413.294,86	1.936,00 €
Goethe-Institut	343	700000	3.465,35 €
Icelandic Literature Center	92	120000	2.658,00 €
Institut Ramon Llull	139	369461,67	1.292,69 €
Pro Helvetia	148	760000	3.909,61 €
Latvian Literature	29	75777	3.084,29 €
Literature Ireland	125	242000	1.873,85 €
Lithuanian Culture Institute	29	100000	2.191,13 €
NORLA	546	850000	2.549,71 €
Polish Book Institute	229	1003559	3.002,59 €
Slovak Literary Centre	71	105000	2.040,82 €
Slovenian Book Agency	83	173040	5.135,14 €
Swedish Arts Council	293	642000	1.556,78 €
TRADUKI	101	350000	2.965,47 €
Wales Literature Exchange	15	32000	4.382,35 €
<b>TOTAL</b>	<b>3971</b>	<b>9700116,2</b>	<b>2.442,74 €</b>

From our 29 members, 27 award translation grants. These data, from 2023, are from 23 members.

\* The support to the publication of titles in original languages is not included on those figures.

**ENLit**

European Network for Literary Translation



# ENLIT – Translation Grants

To sum up:

- ▶ - more than **4000 books** supported with ENLIT grants
- ▶ - more than **9,7 millions** euros awarded
- ▶ - Range of books per institution: from 15 to 549 titles, with budgets from 32.000 € to 1 million €
- ▶ - Average grant around **2400 € per title**

# ENLIT – Translation Grants

## Languages

Almost all institutions accept all languages (some grants are only addressed to target languages)

In 2023, grants for translation into more than 50 languages were awarded.

Exception: bridge languages

## Criteria

- Author and title
- Genre
- Publishing house – catalogue, distribution, marketing plans
- Translator CV
- Quality of the translation
- Language / Country

# ENLIT – Translation Grants

- ▶ Fiction / Short Stories / Anthologies
- ▶ Children's and YA Literature (including Picture Books)
- ▶ Non-Fiction / Essay (history, Humanities and social sciences, philosophy, politics, biographies, etc.)
- ▶ Poetry (Anthologies)
- ▶ Drama / Theatre
- ▶ Graphic Novels and Comics
- ▶ Magazines

# ENLIT – Other grants and programmes

**24.000.000 €** awarded with the other grants that the ENLIT members has.

- ▶ Illustration Grants
- ▶ Printing / Production Grants
- ▶ Promotion Grants
  - Support for public relations
  - Book Marketing
  - Literary Festivals
- ▶ Fellowships
- ▶ Sample translations
- ▶ Readers reports
- ▶ Travel Grants

# ENLIT – Supporting the translators

- ▶ Translation Grants
- ▶ Promotion Grants
- ▶ Sample translations: some programmes are specific by genre
- ▶ Readers reports
- ▶ Travel grants: to book fairs, festivals, conferences, public award ceremonies or residencies
- ▶ Mentorships
- ▶ Prizes and Awards

# ENLIT – Supporting the translators

- ▶ Translation workshops
- ▶ Training programmes
- ▶ Consultancies from translators from the other language combination
- ▶ Residencies
- ▶ Building community: newsletters, on-line meetings, in person translator's meetings
- ▶ Resources: on-line literary translator's databases, translated books databases...
- ▶ Profile building



European Network for Literary Translation

**Thank you! Merci beaucoup!  
Vielen Dank! Moltes gràcies!**

Julià Florit  
ENLIT Board Member  
jflorit@llull.cat

**October 4<sup>th</sup> 2024**